|  |  |
| --- | --- |
| **REQUEST FOR QUOTATION**  **(1000)**  **#3081 (June 2022 – August 2022)**  **Extension Announcement Date:** 23 May 2022  **From:** Mennonite Central Committee - MCC  **Subject:** Request for quotation for the supply of food vouchers  **Implementation duration**: Three months from June 2022 to August 2022 (extendable for another three months based on performance)  **Implementation locations (Quotations could be provided or either or both governorates)**   * Palestinian Gatherings Beirut: Daouk, Said Ghawash and Sabra. * Palestinian Gatherings South Lebanon: Maashouk, Jal al Bahar, Qasmiyeh, Kfarbada, Wasta, Jeem and Aitanieh.   **Bids Submission Deadline**: Offer to be received by 27 May 2022  **Quotation validity: 90 days**  **Office Address:** Zouwein Building, 4th Floor. Military Court Street behind the French embassy. Ras el Nabeh, Beirut, Lebanon | **طلب تسعير**  **(1000)**  **# 3081 (حزيران 2022 - آب 2022)**  **تاريخ تمديد الإعلان**: **23 أيّار 2022**  **المُرسِل: لجنة المانونايت المركزيّة**  **الموضوع: طلب تسعير لخدمة توفير قسائم غذائيّة*.***  **مدة التنفيذ**: **ثلاثة أشهر من حزيران 2022 إلى آب 2022 (قابلة للتمديد لمدة ثلاثة أشهر أخرى بناءً على الأداء*)***  ***مواقع التنفيذ: (يمكن تقديم عروض الأسعار لأي من المحافظتين أو لكلتيهما)***  ***• التجمعات الفلسطينية بيروت: الداعوق، سعيد غواش وصبرا.***  ***• التجمعات الفلسطينية جنوب لبنان: المعشوق، جل البحر ، القاسمية ، كفربادا ، الواسطة ، جيم والعيتانية.***  **الموعد النهائي لتقديم العطاءات:** **يجب تسليم العرض بتاريخ** 27 **أيّار 2022**  **صلاحيّة التسعير:** 90 **يوماً**  **عنوان المكتب: بناية زوين الطابق الرابع. شارع المحكمة العسكرية خلف السفارة الفرنسية. راس النبع، بيروت، لبنان** |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Brief description**   The project aims to provide Food Assistance and Nutritional Awareness to Improve Food Security for Syrian and Palestinian Refugees from Syria, Palestinian Refugees from Lebanon and Vulnerable Lebanese in Beirut and South through the provision of food vouchers.  The required service is the provision of food items & commodities to beneficiaries who will be presenting printed vouchers provided & issued by MCC and its sub-implementing partner**.**  MCC invites interested suppliers to submit a  technical proposal by filling “Annex A –Scoring scheme” and a financial proposal by filling “ANNEX B – OFFER TABLE,  to provide 3,500 beneficiaries (within Beirut and Tyre) with the ability to exclusively purchase food items via food vouchers which are provided by MCC on a monthly basis for 3  months (extendable for another three months based on performance).  Attached Annex B, it is a generic but not exclusive list of food items that should be used by the bidder to price items.  The bids proposals submission is open between  16 May and 27 May 2022.  Bids should be submitted no later than 4:00 pm  Beirut time on **27 May 2022.**   1. **Requirements**   To achieve the aforementioned objective, we ask for a quotation for the items described in Annex B  **Vendor must carry all items in Annex B in order to be considered for the tender. Preference will go to vendors with a selection of brands in stock.**  **A maximum of 3,500 food vouchers will be redeemed monthly from each vendor (in Beirut and Tyre combined).**  Please, find attached in Annex B – Offer Table more information about the items required.  **Please note that prices must be indicated in LBP as per the prices on 16 May 2022.**  Items to be included in the food voucher, as per ANNEX B – OFFER TABLE, must be conforming to the specifications in ANNEX C- SPECIFICATIONS and to the Lebanese food standards regarding quality, packaging, labeling and fitness for human consumption.  The below requirements should be clearly stated in the proposal:   * Commitment to ensure that the commodities needed are available at all times. * Commitment to ensure high quality of items. * Commitment that the supplier will not treat the beneficiaries with discrimination. * Respecting food and safety standards. * Maintaining safety of beneficiaries within the store.  1. **Terms and conditions**   **3.1 Items requested, quantities and lots**  Tender Submission Terms:   * Only vendors that have a valid commercial registration can participate in this tender. * Bidders have the technical ability and sound financial position. * Bidders have an automated system for pricing and cashier as well as a solid POS system. * Ability to issue invoices.   Incomplete Proposals will be rejected.  **3.2 Payments**  The voucher value will be in LBP, the invoicing will be USD and the currency of payments will be in USD based on the average exchange rate of the OMT platform for the reported period (maximum 31 days).  Payments will be made into a fresh dollar bank account in the name of the company signing the contract, within 15 (fifteen) working days against full documentation by the supplier (invoice including total number of redeemed vouchers, list of vouchers and their related invoices, signed agreements on the exchange rate).  **3.3 Compliance to child labor laws**  We want to bring to your attention that our organization adheres to international laws against the exploitation of workers and the use of child labor.  Presenting an offer in response to our request, you simultaneously and automatically declare:   * to commit not to adopt any practice that may result in the exploitation of child labor. * that in carrying out any obligations under a contract which have its origin from this offering will respect the basic social rights and working conditions of the people involved in the execution of the contract. * to commit to not purchase any goods, services or work by third parties that exploit child labor or infringe the basic social rights of workers.   Please note that any contractual obligations that may arise in the future, as a result of the submitted offer, will be void and not binding if during the length of the contract will lead to your involvement in corrupt practices, fraudulent, collusion or coercion.   1. **Jurisdiction**   If there is any disagreement on the contractual obligations, legal disputes will be settled in Lebanon.  Furthermore, we reserve the right to reject proposals provided by organizations not meeting these standards.   1. **Selection criteria**   The submitted offers will be evaluated based on the following criteria:   * **Requirements:** * Has a bank account in fresh USD * Accept postpaid payments * Accept payment in fresh USD based on the average exchange rate of the OMT platform for the reported period * **Financial Scoring Scheme:** * Price - 30% * Offered discount – 5% * **Technical Scoring Scheme:** * Number of stores in multiple locations in Beirut and Tyre – 5% * Distance from gatherings (in Kilometers) – 15% * Capacity (number of cashiers) – 15% * Availability of products (% of SMEB quoted items available at the store) – 25% * Previous working experience with NGOs or similar works - 5%   Outcomes of the selection process, after agreeing with our partners, will be notified to each supplier individually within 7 (seven) working days from the submission deadline.   1. **RFQ submission**   We would appreciate receiving your offer by **21– May -2022– 16:00PM Local Time**  The bids proposals submittal is open between  16 May 2022 and 27 May 2022  Suppliers who do not submit their offer by the deadline will not be considered.  **6.1 Submission modalities**  The technical and financial proposal must be submitted to [lebanontender@mcc.org](mailto:lebanontender@mcc.org) or by hand in one big envelope sealed with red wax titled “3081 - Food Vouchers tender – June 2022 to August 2022” to MCC Beirut office.  Please note that the costs incurred by suppliers in submitting their offer will not be reimbursed.  Note that any other additional information is not allowed and won’t be considered in the selection process.  Proposals must be submitted either via the email provided or in a sealed envelope stamped in red wax to MCC Office Beirut; Address: Zouwein Building, 4th Floor. Military Court Street behind the French embassy. Ras el Nabeh, Beirut, Lebanon.  **6.2 Documents required**   * The submitted offer must include the following stamped and signed: * Request For Quotation * Annex A – Scoring scheme * Annex B - Offer Table * Annex C - Specifications * Annex D – Summary of relevant work experience * Annex E – Coordinates for gathering and shops * Annex F - Declaration of Impartiality, Confidentiality and Conflict of Interest * Trading license/Commercial circular * Bank account details, including name of the bank, address of the bank, account number, account holder being the company who signs the contract, BIC/SWIFT, IBAN in US Dollars * Proof of previous working experience, including brief Curriculum Vitae and relevant contracts and filling ANNEX D – Summary of relevant work experience   To note that MCC and its implementing partner will visit the store to check the items before the contract signature.  **6.3 Contract**  Contracts will be written and paid for in US Dollars into bank accounts as nominated.  We reserve the right to ask for any eventual further information and documents within 10 working days from the submission deadline.  Please note that incomplete applications which do not comply with our conditions will not be considered.  Furthermore, we reserve the right to accept or reject the whole or part of your quotation based on the information provided.  This Request for Quotation has been executed in both English and Arabic. In case of any dispute, the English version shall prevail.  The winning bidder or bidders will enter into a product supply agreement with MCC which contains the technical and financial proposal submitted by them as an Annex to the agreement.  **6.4 Further Information to bidders:**  Buyer reserves the right to reject any offer before the award of the contract, or to annul the bidding process and reject all offers at any time.  Hand-written, incomplete offers or offers which do not comply with any of our tender conditions will not be considered.  It is our policy to keep all tender values in confidence.  Thank you for your kind attention  Best regards,  **Mennonite Central Committee** | 1. **وصف موجز**   **يهدف المشروع إلى توفير المساعدة الغذائية والتوعية لتعزيز الأمن الغذائي للاجئين السوريين، اللّاجئين الفلسطينيين القادمين من سوريا والفلسطينيين القانتين في لبنان، واللبنانيين الأكثر حاجة في بيروت والجنوب من خلال توفير قسائم غذائية.**  **الخدمة المطلوبة هي توفير المواد الغذائية للمستفيدين مقابل قسائم شرائية ستصدرها لجنة المانونايت المركزية وشريكها التّنفيذي.**  **تدعو لجنة المانونايت المركزية الموردين المهتمين إلى تقديم**  **عرض تقني عن طريق ملء "الملحق أ - مخطط التصنيف" وعرض مالي عن طريق ملء "الملحق ب - جدول العرض، لتزويد 3500 مستفيد (بين بيروت وصور) بقسائم شراء حصريا للمواد الغذائية على أساس شهري لمدة 3**  **أشهر (قابلة للتمديد لمدة ثلاثة أشهر أخرى بناءً على الأداء).**  **الملحق ب، هو قائمة عامة، ولكن ليست حصرية للمواد الغذائية التي يجب أن يستخدمها مقدم العطاء لعناصر التسعير.**  **باب تقديم العطاءات مفتوح في الفترة ما بين**  16 **أيّار2022 و** 27 **أيّار 2022.**  **يجب تقديم العطاءات في موعد أقصاه 4:00 مساءً**  **بتوقيت بيروت يوم 27**أيّار 2022**.**   1. **المتطلّبات**   **من أجل تأمين الهدف المذكور أعلاه، نطلب منكم تسعير المواد المذكورة أدناه في الملحق ب**  يجب على البائع أن يمتلك جميع العناصر الموجودة في الملحق "ب" لكي يتم النظر فيها في العطاء. ستذهب الأفضلية إلى البائعين الذين لديهم علامات تجارية مختلفة في المخزون  سيتم استرداد 3500 قسيمة طعام شهريًا كحد أقصى من كل بائع (في بيروت وصور معًا)  **للمزيد من المعلومات حول المواد اللّازمة الرجاء مراجعة الملحق ب جدول العرض.**  الرجاء ذكر كافّة الأسعار بالليرة اللبنانية بحسب تسعير يوم 16 أيّار2022.  **يتوجّب أن تكون كافّة المواد الغذائيّة المطلوبة والمذكورة في الملحق** ب **- جدول العرض، مطابقة للمواصفات المذكورة في الجدول C للمعايير اللّبنانيّة لجودة المواد الغذائيّة وتغليفها وتمييزها بالعلامات وذكر مدة صلاحيّة الاستهلاك.**  **يجب تحديد المتطلبات التالية بوضوح في الاقتراح:**  **• الالتزام بضمان توافر السلع المطلوبة في جميع الأوقات.**  **• الالتزام بضمان الجودة العالية.**  **• الالتزام بعدم معاملة المورد للمستفيدين بالتمييز.**  **• احترام معايير الغذاء والسلامة.**  **• الحفاظ على سلامة المستفيدين داخل المتجر.**   1. **الشروط والأحكام**   **3. 1 المواد المطلوبة والكميّة والمجموعات**  **شروط التقديم على المناقصة:**   * **يمكن فقط للبائعين الذين لديهم سجل تجاري ساري المفعول المشاركة في هذا العطاء.** * **يجب أن يتمتع مقدمو العطاءات بالقدرة الفنية والمركز المالي السليم.** * **يجب أن يمتلك مقدمو العطاءات نظامًا آليًا للتسعير وأمين صندوق بالإضافة إلى نظام نقاط بيع قوي POS.** * **يجب أن يكون البائع قادرا على إصدار فواتير.**   **سيتم رفض العروض غير المكتملة.**  **3. 2 تسديد الدفعات**  **ستكون قيمة القسيمة بالليرة اللبنانية، وستكون الفواتير بالدولار الأمريكي وعملة الدّفع ستكون بالدولار الأمريكي بناءً على متوسط سعر الصرف لمنصة** OMT **للفترة المبلغ عنها (بحد أقصى 31 يومًا).**    **تُسَدَّد الدفعات من خلال** حساب مصرفي بالدولار الأمريكي باسم الشركة **خلال 15 خمسة عشر يوم عمل من إصدار المورد للوثائق المطلوبة كاملة (الفاتورة متضمّنة العدد الإجمالي للقسائم المستردة، قائمة القسائم والفواتير ذات الصلة، والاتفاقيات الموقعة بشأن سعر الصرف) .**  **3. 3 الالتزام بقوانين عمالة الأطفال**  **نرجو الانتباه إلى أنّ المنظّمة تؤيّد القوانين الدوليّة التي تحمي الأطفال من العمالة، والعنف، والاستغلال والإيذاء.**  **يُعتَبَر التقدّم بعرض تسعير تصريحاً جاهراً وتلقائيّاً بأنّ المورّد:**   * **ملتزم بعدم اعتماد أيّ تصرّف قد يؤدّي إلى استغلال عمالة الأطفال،** * **ملتزم باحترام ومراعاة كافّة الحقوق الاجتماعيّة وحقوق بيئة العمل للعمّال المنخرطين في تنفيذ شروط هذا العقد وذلك في خلال تنفيذ كافة المتوجّبات المرتبطة بهذا العرض وعقده،** * **ملتزم بعدم التعامل مع أي فريق ثالث لا يراعي شروط عمالة الأطفال و لا يحترم المتطلبات الأساسية لحقوق العمّال الاجتماعية.**   **الرجاء الانتباه إلى أنّ كافّة الواجبات التي من الممكن أن تطرأ تُعتبر باطلة وغير لازم في حالة عدم تقيّد المورّد بهذه الشروط أيّ تورّطه بنشاطات فاسدة أو قائمة على الغشّ أو التآمر والتواطؤ أو الإكراه.**   1. اللجوء إلى القضاء   **إذا كان هناك أي خلاف على العقد، فإن النزاعات القانونية ستتقرر في لبنان.**  **علاوة على ذلك، تحتفظ المنظّمة بالحقّ في رفض الطلبات الآتية من المؤسسات التي لا تلتزم بتلك المعايير.**   1. **معايير الاختيار**   **سيتم تقييم العروض المقدّمة على أساس المعايير التّالية:**   * **متطلبات:** * **لديه حساب مصرفي بالدولار** * **القبول بنظام الدفّع المؤجّل** * **القبول بالدفع بالدولار الأمريكي بناءً على متوسط سعر الصرف لمنصة** OMT **للفترة المشمولة بالتقرير** * نظام التّقييم المالي:   **- السّعر - 30٪**  **- الخصم المعروض - 5٪**   * نظام التّقييم التّقني:   **- عدد المحلات\الفروع في مواقع متعددة في بيروت وصور - 5٪**  **- المسافة من التّجمّعات (بالكيلومترات) - 15٪**  **- السّعة (عدد صناديق الحساب) - 15٪**  **- توافر المنتجات (٪ من السلع المدرجة في اللّائحة) المتوفرة في المتجر- 25٪**  **- خبرة العمل السّابقة مع المنظمات غير الحكومية أو الأعمال المماثلة - 5٪**  **سيتمّ الإتّصال بكلّ مورّد بشكل فرديّ من أجل تبليغه بالنتيجة، ، بعد الاتفاق مع شركائنا ، في خلال 7 (سبعة) أيّام عمل من المهلة الزمنيّة القصوى لتسليم العرض.**   1. **تسليم طلب عرض الأسعار**   **المهلة القصوى لتسليم عرض الأسعار في** 21 ايّار 2022 **الساعة 16:00 ظهراً بحسب التوقيت المحليّ**  **يمكن تقديم العروض في الفترة ما بين 16 أيّار 2022 و 27 أيّار 2022**  **إذا لم يتمّ تسليم عرض الأسعار في هذه المهلة الزمنيّة، سيتمّ إقصاء المورّد.**  **1.6 أشكال تقديم العرض**  **يجب تقديم العرض عبر البريد الإلكتروني**  [lebanontender@mcc.org](mailto:lebanontender@mcc.org) **أو باليد في ظرف كبير مغلق بالشمع الأحمر بعنوان "3081 – عروض قسائم الطعام - أحزيران 2022 إلى آب 2022" إلى مكتب لجنة المانونايت المركزيّة في بيروت.**  **الرجاء الانتباه إلى أنّ تكاليف تقديم العرض تقع على عاتق المورّد ولن تعوّضها المؤسسّة على المورّد.**  **الرجاء الانتباه إلى أنّ إضافة المعلومات غير مسموح به ولن يؤثّر في عمليّة الاختيار.**  **يجب تقديم العروض في ظرف مختوم بالشمع الأحمر إلى مكتب لجنة المانونايت المركزيّة في بيروت. العنوان: بناية زوين الدور الرابع. شارع المحكمة العسكرية خلف السفارة الفرنسية. راس النبع، بيروت ، لبنان.**  **6. 2** **المستندات المطلوبة**   * **يجب أن يتضمّن تقديم العرض** **مع ختم المؤسسة وتوقيع صاحب العلاقة:** * **طلب تسعير** * **الملحق أ - مخطط الترتيب** * **الملحق** ب **جدول العرض** * **الملحق ج – المواصفات** * **الملحق د – ملخص خبرة العمل ذات الصلة** * **الملحق هـ - إحداثيات التجمعات والمحلات التجارية** * **الملحق و - اعالن السريّة والحياد وتضارب المصالح** * **تفاصيل الحساب المصرفيّ، اسم المصرف وعنوانه، رقم الحساب المصرفيّ واسم صاحبه،** BIC/SWIFT, IBAN**، بالدولار الأميركي.** * **إثبات خبرة العمل السابقة أي بيان سيرة مقتضب والعقود ذات الصّلة و إكمال الملحق د – ملخص خبرة العمل ذات الصلة.**   **للإشارة إلى أن لجنة المانونايت المركزيّة وشريكها المنفذ سيزوران المتجر للتحقق من العناصر قبل توقيع العقد**  **6. 3 العقد**  **ستتم كتابة العقود ودفع ثمنها بالدولار الأميركي في حسابات مصرفية.**  **تحتفظ المنظّمة بالحقّ في طلب معلومات ومستندات إضافيّة في خلال 10 أيّام من انقضاء المهلة الزمنيّة.**  **الرجاء الانتباه إلى أنّه سيتّم إقصاء أيّ عرض لا يلتزم بالشروط المذكورة.**  **علاوة على ذلك، تحتفظ المنظّمة بحقّ رفض قسم أو كامل العرض المقدّم بالاستناد إلى المعلومات التي توفّرها المؤسّسة.**  **لقد تم إصدار عرض التسعير هذا باللغتين العربية والإنجليزية. في حال نشوب أي نزاع، سيتم العودة إلى النسخة الإنجليزية.**  **سيدخل العارض الفائز في اتفاقية توريد المنتجات**  **مع لجنة المانونايت المركزية التي تحتوي على المقترح التقني**  **المالي المقدم من قبلهم كمرفق على الاتفاق.**  **6. 4 معلومات إضافية لمقدمي العطاءات:**  **يحتفظ المشتري بالحق في رفض أي عرض قبل منح العقد، أو إلغاء عملية تقديم العطاءات ورفض جميع العروض في أي وقت.**  **لن يتم النّظر في العروض المكتوبة بخط اليد وغير المكتملة والتي لا تتوافق مع أي من شروط العطاء لدينا.**  **إن سياستنا هي الحفاظ على جميع قيم العطاء سريّة.**  **شكرا على حسن انتباهكم،**  **مع أطيب التّحياّت،**  **لجنة المانونايت المركزيّة** |

**Annex A –Scoring scheme**

**الملحق أ - مخطط الترتيب**

* Requirements **(Please answer by Yes or No)**
  + Has a POS system
  + Have a valid commercial registration
  + Has a bank account in fresh USD or accept payments through OMT or other financial institution
  + Accepts postpaid payments after all vouchers have been redeemed within that month
  + Accept payment in fresh USD based on the average exchange rate of the OMT platform for the reported period
* **Technical Scoring Scheme: Please choose one option for each question under column (C)**

| **Description - الوصف**  **(A)** | **Weight - الأهميّة**  **(B)** | **Options - الاختيارات**  **(C)** |
| --- | --- | --- |
| Number of stores in multiple locations in Beirut and Tyre  عدد المحلات في مواقع متعددة في بيروت وصور | 5% | 1  2  3  4  More than 4 أكثر من 4 |
| Distance from gatherings (in Kilometers). Please fill Annex D “Coordinates for gathering and shops”. The scoring will be the average of all shop’s locations.  المسافة من التجمعات (بالكيلومترات). يرجى ملء الملحق د "إحداثيات التجمعات والمحلات التجارية". سيكون التسجيل هو متوسط جميع مواقع المتاجر | 15% | 0 to 1  1 to 2  2 to 3  3 to 4  More than 4  0 to 1 |
| Capacity (number of cashiers)  السعة (عدد صناديق الدّفع) | 15% | 0 to 1  1 to 2  2 to 3  3 to 4  More than 4 |
| Availability of products (% of SMEB quoted items available at the store)  توفر المنتجات (٪ من السلع المدرجة في لائحة الإنفاق الدنيا للبقاء على قيد الحياة (SMEB المتوفرة في المتجر) | 25% | X<75%  75%=<X<85%  85%=<X<90%  90%=<X<95%  X>=95% |
| Previous experience with NGO (  number of conducted projects)  الخبرة السابقة مع المنظمات غير الحكومية (عدد المشاريع المنفذة) | 5% | 0 to 1  1 to 2  2 to 3  3 to 4  More than 4 |
| **Total technical Score** | **65%** |  |

* **Financial Scoring Scheme:**

| **Description**  **(F)** | **Weight**  **(G)** | **Option**  **(H)** | **Score**  **(I)** | **Weighted score**  **(J = G x I)** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Price | 30% | |  | | --- | | Price =<95%SMEB (Survival Minimum Expenditure Basket equaling LBP 681,582 as per April 2022) | | 0%SMEB<Price<95%SMEB | | Price = 100%SMEB | | 100%SMEB<Price<105%SMEB | | Price>105%SMEB | | 5  4  3  2  1 |  |
| Offered discount | 5% |  |  |  |
| **Total Financial Score** | 35% |  |  |  |

**Total score =** **Total technical Score (E) + Total Financial Score (I)**

|  |  |
| --- | --- |
| **ANNEX B – OFFER TABLE**  **(LOT: food baskets)** | ملحق ب : جدول العرض  (سلل غذائيّة) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **As per the SMEB Survival Minimum Expenditure Basket** | | | | **To be filled by the vendor**  **يجب ملؤها من قبل البائع** | | | |  |
| **Items** | | **Unit** | **Qty/person**  **/Month**  **(A)** | **Brand** | **Country of origin** | **Offered Qty (in the same unit (**  **(B)** | **Unit cost LBP**  **(C)** | **Price as per the SMEB quantities**  **(D = A x C/B)** |
| **الأغراض** | | **الوحدة** | **الكمية / شخص / شهر**  **(أ)** | **العلامة التّجاريّة** | **بلد المنشأ** | **الكمية المعروضة (مع استعمال نفس الوحدة (**  **(ب)** | **سعر الوحدة ل.ل**  **(ج)** | **السعر حسب كميات سلة الإنفاق الدنيا للبقاء على قيد الحياة (SMEB)**  **( ه = أ x ج\ب)** |
| Bread | خبز | Kg | 7.02 |  |  |  |  |  |
| Brown Bulgur | برغل بني | Kg | 1.95 |  |  |  |  |  |
| Cabbage | ملفوف | Kg | 2.7 |  |  |  |  |  |
| Carrots | جزر | Kg | 0.6 |  |  |  |  |  |
| Chickpeas | حمّص | Kg | 0.9 |  |  |  |  |  |
| Eggs | بيض | Kg | 0.45 |  |  |  |  |  |
| Lentils | عدس | Kg | 0.75 |  |  |  |  |  |
| Pasta | معكرونة | Kg | 1.8 |  |  |  |  |  |
| Potatoes | بطاطا | Kg | 2.1 |  |  |  |  |  |
| Powdered milk | حليب مجفّف | Kg | 0.6 |  |  |  |  |  |
| Rice | أرز | Kg | 2.4 |  |  |  |  |  |
| Salt | ملح | Kg | 1.12 |  |  |  |  |  |
| Sardine | سردين | Kg | 0.45 |  |  |  |  |  |
| Sugar | سكّر | Kg | 0.6 |  |  |  |  |  |
| Sunflower oil | زيت دوّار الشّمس | Kg | 0.51 |  |  |  |  |  |
| Tea | شاي | Kg | 1.12 |  |  |  |  |  |
| Tomato paste | معجون الطّماطم | Kg | 0.6 |  |  |  |  |  |
| White beans | فاصولياء بيضاء | Kg | 0.3 |  |  |  |  |  |
| **Total LBP** | **المجموع ل.ل** |  | | | | | |  |
| **Discount %** | **نسبة الخصم** |  | | | | | |  |
| **Total LBP after discount** | **المجموع بعد الخصم** |  | | | | | |  |

**ANNEX C – Summary of relevant work experience: This form should be filled out for similar projects that you have implemented**

Attach a copy of customer testimonials to support projects implemented by you above

**الملحق ج – ملخص خبرة العمل ذات الصلة*:* يجب ملء هذا النموذج للمشاريع المماثلة التي قمت بتنفيذها**

*أرفق نسخة من شهادات العملاء لدعم المشاريع التي نفذتها أعلاه*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Contract type (subcontract, purchase order, repayable fixed rate contract)**  **نوع العقد (تعاقد من الباطن، أمر شراء، عقد بسعر ثابت قابل للسداد)** | **Did you receive a letter of delivery of works (Yes / No)**  **هل استلمتم رسالة بتسليم الأعمال (نعم / كلا)** | **Were the works completed according to the work plan (Yes/No)**  **هل تمَّ الانتهاء من الأعمال وفق خطة العمل (نعم / كلا)** | **Start and end date**  **تاريخ البدء والانتهاء** | **Total project value in USD**  **قيمة المشروع بالدولار الأميركي** | **Client name and phone number**  **إسم العميل / ورقم الهاتف** | **Location**  **الموقع** | **Description of work**  **وصف الأعمال** | **Project name**  **اسم المشروع** | **Number**  **الرقم** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Annex D – Coordinates for gathering and shops**

**الملحق د - إحداثيات التجمعات والمحلات التجارية**

| **Gathering name**  **إسم التّجمّع** | **Governorate**  **المحافظة** | **Coordinates**  **إحداثيات** | **Location of nearest shop**  **موقع أقرب متجر** | **Approximate distance from the gathering in Kilometer**  **المسافة التقريبية من التجمع بالكيلومتر** | **Shop Coordinates (Links from google maps are accepted)**  **إحداثيات المتجر (الروابط من خرائط جوجل مقبولة)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Daouk | Beirut | 33°52'06.0"N 35°29'58.8"E  33.868346, 35.499672  [**https://goo.gl/maps/hwG7zqWk2iLoyNuY6**](https://goo.gl/maps/hwG7zqWk2iLoyNuY6) |  |  |  |
| Said Ghawash | Beirut | 33°52'08.0"N 35°29'56.4"E33.868900, 35.499005 [**https://goo.gl/maps/Y5jhsmWtGaVKPd35A**](https://goo.gl/maps/Y5jhsmWtGaVKPd35A) |  |  |  |
| Sabra | Beirut | [**https://goo.gl/maps/E9BzyTu1BpYXEPaJ8**](https://goo.gl/maps/E9BzyTu1BpYXEPaJ8) |  |  |  |
| Maashouk | South Lebanon | 33°16'06.3"N 35°13'29.9"E  33.268406, 35.224983  [**https://goo.gl/maps/xmvWZaaTeyyCYSraA**](https://goo.gl/maps/xmvWZaaTeyyCYSraA) |  |  |  |
| Jal al Bahar | South Lebanon | 33°16'39.8"N 35°12'44.4"E  33.277710, 35.212322  [**https://goo.gl/maps/1aw7g4Rfvp4MP5fS9**](https://goo.gl/maps/1aw7g4Rfvp4MP5fS9) |  |  |  |
| Qasmiyeh | South Lebanon | 33°19'29.0"N 35°15'00.7"E  33.324734, 35.250202 [**https://goo.gl/maps/Vf54j9jX4z1byXHX7**](https://goo.gl/maps/Vf54j9jX4z1byXHX7) |  |  |  |
| Kfarbada, Jeem | South Lebanon | 33°21'42.2"N 35°16'38.7"E  33.361717, 35.277409 [**https://goo.gl/maps/24qa5PW3wzcJGN996**](https://goo.gl/maps/24qa5PW3wzcJGN996) |  |  |  |
| Wasta | South Lebanon | [**https://goo.gl/maps/F16dPCAYucnphJdD8**](https://goo.gl/maps/F16dPCAYucnphJdD8) |  |  |  |
| Aitanieh | South Lebanon | 33°20'38.1"N 35°16'55.8"E  33.343914, 35.282166  [**https://goo.gl/maps/ErnhJ8gzDNU5gZvi9**](https://goo.gl/maps/ErnhJ8gzDNU5gZvi9) |  |  |  |

**Annex E - Declaration of Impartiality, Confidentiality and Conflict of Interest**

**الملحق ه - اعالن السّرّية والحياد وتضارب المصالح**

| **مرجع تقديم العروض: مناقصة قسائم مواد غذائيّة** | **Solicitation Reference: Food items vouchers** |
| --- | --- |
| أنا، الموقع أدناه، أعلن بموجبه أنني أوافق على المشاركة في تقييم المشتريات المذكورة أعلاه. من خلال تقديم هذا الإعلان، أؤكد أنني قد تعرفت على المعلومات المتوفرة حتى الآن بخصوص إجراء الشراء هذا بما في ذلك محتوى الالتماس وطلب الشراء وجميع المستندات الداعمة. علاوة على ذلك، لقد قرأت وفهمت سياسة وإجراءات المشتريات والمشتريات الخاصة بـ لجنة المانونايت المركزيّة. تم شرح عملية التقييم لي بما في ذلك القضايا المتعلقة بالسرية وتضارب المصالح. كما أقر بأنني سأقوم بتنفيذ مسؤولياتي بأمانة ونزاهة. تضارب المصالح: تنص سياسة لجنة المانونايت المركزيّة على عدم مشاركة أي موظف أو مكتب أو وكيل (وكلاء) في لجنة المانونايت المركزيّة في اختيار أو منح أو إدارة عقد / شراء أمر مدعوم من صندوق لجنة المانونايت المركزيّة في حالة وجود تضارب حقيقي أو ظاهري في المصالح. قد ينشأ مثل هذا التعارض عندما يكون الموظف أو الضابط أو الوكيل (الوكلاء) أو أي فرد من أفراد أسرته المباشرين، أو شريكه، أو شريكها، أو المنظمة التي توظف أو على وشك توظيف أي من الأطراف المشار إليها هنا، لديها مصلحة مالية أو مصلحة أخرى في مورد / شركة تتنافس بموجب هذا الطلب إما كمورد رئيسي أو مقاول من الباطن. أنا مستقل عن جميع الأطراف التي ستستفيد من نتيجة عملية التقييم. على حد علمي واعتقادي، لا توجد حقائق أو ظروف، في الماضي أو الحاضر، أو يمكن أن تنشأ في المستقبل المنظور، الأمر الذي قد يشكك في استقلاليتي في نظر أي حزب؛ وإذا اتضح أثناء عملية التقييم أن مثل هذه العلاقة موجودة أو قد تم إنشاؤها، فسوف أتوقف على الفور عن المشاركة في عملية التقييم وإخطار موظف المشتريات بالحقائق التي تسببت في مغادرتي. أوافق على الاحتفاظ بأمان وسرية أي معلومات أو مستندات ("معلومات سرية") أفصح عنها لي أو اكتشفتها أو أعدتها في سياق التقييم أو كنتيجة له ​​، وأوافق على أن يتم استخدامها فقط من أجل أغراض هذا التقييم ولن يتم الكشف عنها لأي طرف ثالث. أوافق أيضًا على عدم الاحتفاظ بنسخ من أي معلومات مكتوبة أو نماذج أولية مقدمة.  لا يجوز إفشاء المعلومات السرية لأي موظف أو خبير ما لم يوافقوا على التنفيذ والالتزام ببنود هذا الإقرار. | I, the undersigned, hereby declare that I agree to participate in the evaluation of the above-mentioned procurement. By making this declaration, I confirm that I have familiarized myself with the information available to date concerning this procurement action including the content of the solicitation, the procurement request and all supporting documents. Further, I have read and understand MCC’s procurement policy and procedures and the procurement  evaluation process has been explained to me including issues related to confidentiality and conflict of interest. I further declare that I shall execute my responsibilities honestly and fairly.  Conflict of Interest: It is MCC policy that no MCC employee, office, or agent(s) shall participate in the selection, award or administration of a contract/purchase order supported by MCC fund if a real or apparent conflict of interest would be involved. Such a conflict would arise when an employee, officer, or agent(s), any of the member of his or her immediate family, his or her partner, or an organization which employs or is about to employ any of the parties indicated herein, has a financial or other interest in a supplier/firm that is competing under this solicitation either as a prime supplier or subcontractor. I am independent of all parties which stand to gain from the outcome of the evaluation process. To the best of my knowledge and belief, there are no facts or circumstances, past or present, or that could arise in the foreseeable future, which might call into question my independence in the eyes of any party; and should it become apparent during the course of the evaluation process that such a relationship exists or has been established, I will immediately cease to  participate in the evaluation process and notify the Procurement Officer as to the facts that have caused my departure.  I agree to hold in trust and confidence any information or documents (“confidential information”) disclosed to me or discovered by me or prepared by me in the course of or as a result of the evaluation and agree that it shall be used only for the purposes of this evaluation and shall not be disclosed to any third party. I also agree not to retain copies of any written information or prototypes supplied. Confidential information shall not be disclosed to any employee or expert unless they agree to execute and be bound by the term of this declaration. |